

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

Decreto 25 gennaio 2024, n. 25.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di adeguamento della S.R. n. 29 di Doues tra il km 3+300 e il km 3+450 in comune di Roisan.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) Il progetto esecutivo dei lavori di adeguamento della S.R. n. 29 di Doues tra il km 3+300 e il km 3+450 in comune di Roisan è approvato, ex art. 29 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, dando atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici del comune di Roisan, nonchè dichiarazione di pubblica utilità, di urgenza ed indifferibilità delle opere e sostituisce, ad ogni effetto, la concessione edilizia e appone il vincolo preordinato all'esproprio dei terreni interessati;
- 2) I lavori di cui in oggetto dovranno iniziare entro tre anni dal presente decreto ed essere ultimati entro cinque anni dall'inizio dei lavori;
- 3) Il presente decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 25 gennaio 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Decreto 29 gennaio 2024, n. 37.

Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del C.M.F. Chasteroux, con sede nel comune di Fontainemore, dei diritti di derivazione d'acqua, sulla base delle domande inoltrate al Genio civile di Torino nell'anno 1923 e delle domande presentate all'Amministrazione regionale in data 30/01/1997 e 22/12/2005, con prelievi dai torrenti Goutrousa e Theilly e dalle sorgenti Federole e Frastelle, ad uso irriguo, agricolo (abbeveraggio bestiame, pulizia stalle, fertirrigazione), domestico ed antincendio.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION

Arrêté n° 25 du 25 janvier 2024,

portant approbation, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, du projet d'exécution des travaux de mise aux normes du tronçon de la route régionale 29 de Doues allant du PK 3+300 au PK 3+450, dans la commune de Roisan.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Le projet d'exécution des travaux de mise aux normes du tronçon de la route régionale 29 de Doues allant du PK 3+300 au PK 3+450, dans la commune de Roisan, est approuvé au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ; le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de Roisan et déclaration d'utilité publique, mentionnant le caractère non différé et urgent des travaux, remplace de plein droit le permis de construire et établit une servitude préjudant à l'expropriation des biens concernés.
- 2) Les travaux en cause doivent commencer dans un délai de trois ans à compter de la date du présent arrêté et s'achever dans les cinq ans qui suivent la date de début des travaux.
- 3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 janvier 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 37 du 29 janvier 2024,

portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Chasteroux, dont le siège est à Fontainemore, des droits de dériver les eaux du Goutrousa et du Theilly, ainsi que des sources dénommées Federole et Frastelle, reconnus sur la base des demandes présentées au Bureau du génie civil de Turin en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste le 30 janvier 1997 et le 22 décembre 2005, à usage d'irrigation, agricole (abreuvement du bétail, lavage des étables et fertirrigation) et domesti-

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. Chasteroux, con sede nel comune di Fontainemore, i diritti di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, agricolo (abbeveraggio bestiame, pulizia stalle, fertirrigazione), domestico ed antincendio, sulla base delle domande inoltrate al Genio civile di Torino nell'anno 1923 e sulla base delle domande presentate all'Amministrazione regionale in data 30 gennaio 1997 e 22 dicembre 2005, ai sensi della legge 36/1994, con prelievi dai torrenti Goutrousa e Theilly e dalle sorgenti Federole e Frastelle, tutti ubicati in comune di Fontainemore, nella seguente misura:

- a) la portata massima e media di prelievo dal torrente dal torrente Theilly, durante tutto l'anno, è fissata nella misura di complessivi moduli massimi 0,02 (corrispondenti a 2 l/s) per irrigare 1,37 ettari di terreno e per l'uso antincendio dalla vasca realizzata in località Theilly;
- b) la portata massima di prelievo dal torrente Goutrousa, a mezzo della seconda opera di presa, per il periodo dal 1° giugno al 15 ottobre, è fissata nella misura di moduli massimi 0,1445 (corrispondenti a 14,45 l/s), e moduli medi annui 0,0542 (corrispondenti a 5,42 l/s), rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, per irrigare 7,22 ettari di terreno;
- c) la portata massima di prelievo dalla sorgente Federole, per il periodo dal 1° aprile al 15 ottobre, è fissata nella misura di moduli massimi 0,0185 (corrispondenti a 1,85 l/s), e moduli medi annui 0,0101 (corrispondenti a 1,01 l/s), rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, per irrigare 0,93 ettari di terreno;
- d) la portata massima di prelievo dalla sorgente Frastelle, per il periodo dal 1° aprile al 15 ottobre, è fissata nella misura di moduli massimi 0,0370 (corrispondenti a 3,70 l/s), e moduli medi annui 0,0201 (corrispondenti a 2,01 l/s), rapportati al periodo di esercizio del prelievo idrico, per irrigare 1,85 ettari di terreno;
- e) l'acqua captata dalla prima opera di presa del torrente Goutrousa può essere utilizzata, dal 1° giugno al 15 ottobre, per l'uso domestico e agricolo (abbeveraggio del bestiame, pulizia delle stalle e la fertirrigazione) dell'Alpe Nantré nel limite di portata massima pari a 0,04 moduli (corrispondenti a 4 l/s) e moduli medi 0,0150 (corrispondenti a 1,50 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenza dalla data del decreto di concessione, subordinatamente

que, ainsi que pour la lutte contre les incendies.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver du Goutrousa et du Theilly, ainsi que des sources dénommées *Federole* et *Frastelle*, dans la commune de Fontainemore, reconnus sur la base des demandes présentées au Bureau du génie civil de Turin en 1923 et à la Région autonome Vallée d'Aoste le 30 janvier 1997 et le 22 décembre 2005, à usage d'irrigation, agricole (abreuvement du bétail, lavage des étables et fertirrigation) et domestique, ainsi que pour la lutte contre les incendies, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, sont renouvelés en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) *Chasteroux*, dont le siège est dans ladite commune. La dérivation comporte le prélèvement de ce qui suit :

- a) Du Theilly, tout au long de l'année, 0,02 module d'eau (2 l/s) au maximum, pour l'irrigation de 1,37 hectare de terrain et du réservoir situé à Theilly à des fins de lutte contre les incendies ;
- b) Du Goutrousa, par le biais du deuxième ouvrage de prise, du 1<sup>er</sup> juin au 15 octobre, 0,1445 module d'eau (14,45 l/s) au maximum et 0,0542 module d'eau (5,42 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 7,22 hectares de terrain ;
- c) De la source dénommée Federole, du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre, 0,0185 module d'eau (1,85 l/s) au maximum et 0,0101 module d'eau (1,01 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 0,93 hectare de terrain ;
- d) De la source dénommée Frastelle, du 1<sup>er</sup> avril au 15 octobre, 0,0370 module d'eau (3,7 l/s) au maximum et 0,0201 module d'eau (2,01 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 1,85 hectare de terrain ;
- e) Du Goutrousa, par le biais du premier ouvrage de prise, du 1<sup>er</sup> juin au 15 octobre, 0,04 module d'eau (4 l/s) et 0,0150 module d'eau (1,5 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage domestique et agricole (abreuvement du bétail, nettoyage des étables et fertirrigation), pour la desserte de l'alpage Nantré.

Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu

all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 431/DDS del 18 gennaio 2024. Per l'uso antincendio (equiparato all'uso igienico e assimilati) della derivazione il C.M.F. Chasteroux dovrà corrispondere il canone, per l'anno 2024, pari a euro 21, così come determinato in base alla tabella A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 20 novembre 2023, soggetto a revisione periodica.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 gennaio 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 29 gennaio 2024, n. 38.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore della società Funivie Monte Bianco s.p.a., con sede nel comune di Courmayeur, dei diritti di derivazione d'acqua di natura sorgiva, provenienti dalla fusione del ghiacciaio del Mont Fréty, sulla base delle domande di riconoscimento presentate all'Amministrazione regionale in data 13 febbraio 1997, ai sensi della legge 26/1994, ad uso irriguo ed igienico sanitario.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore della società Funivie Monte Bianco s.p.a., con sede nel comune di Courmayeur, i diritti di derivazione d'acqua di natura sorgiva, provenienti dalla fusione del ghiacciaio del Mont Fréty e che alimentano uno degli impluvi da cui si origina il torrente Praz du Moulin, durante tutto l'anno, sulla base delle domande di riconoscimento presentate all'Amministrazione regionale in data 13 febbraio 1997, ad uso irriguo ed igienico sanitario con prelievi dai seguenti corpi idrici nella seguente misura:

- a) captazione delle acque sorgive posta alla quota di 2485 m: portate di prelievo pari a moduli massimi 0,10 (corrispondenti a 10 l/s) e moduli medi annui 0,05 (corrispondenti a 5 l/s);
- b) captazione delle acque sorgive posta alla quota di 2255 m: portate di prelievo pari a moduli massimi 0,35 (corrispondenti a 35 l/s) e moduli medi annui 0,10 (corrispondenti a 10 l/s).

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione

de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 431/DDS du 18 janvier 2024 et de verser, au titre de la dérivation d'eau pour la lutte contre les incendies (assimilée à l'usage hygiénique et aux usages similaires), une redevance de 21 euros, pour 2024, calculée sur la base du montant visé au tableau A de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023 et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 janvier 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 38 du 29 janvier 2024,**

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur de *Funivie Monte Bianco SpA*, dont le siège est à Courmayeur, des droits de dériver les eaux de fonte du glacier du Mont-Fréty, reconnus sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste le 13 février 1997, au sens de la loi n° 36 du 5 janvier 1994, à usage d'irrigation, ainsi qu'à usage hygiénique et sanitaire.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver, tout au long de l'année, les eaux de fonte du glacier du Mont-Fréty qui coulent dans l'un des talwegs d'où naît le torrent *Praz du Moulin*, reconnus sur la base des demandes présentées à la Région autonome Vallée d'Aoste le 13 février 1997, à usage d'irrigation, ainsi qu'à usage hygiénique et sanitaire, sont renouvelés en faveur de *Funivie Monte Bianco SpA*, dont le siège est dans la commune de Courmayeur. La dérivation comporte le prélèvement de ce qui suit :

- a) Des sources situées à une altitude de 2 485 mètres, 0,10 module d'eau (10 l/s) au maximum et 0,05 module d'eau (5 l/s) en moyenne par an ;
- b) Des sources situées à une altitude de 2 255 mètres, 0,35 module d'eau (35 l/s) au maximum et 0,10 module d'eau (10 l/s) en moyenne par an.

Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans consécu-

è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 10473/DDS in data 20 ottobre 2023. Per l'uso igienico sanitario della derivazione la società Funivie Monte Bianco s.p.a. dovrà corrispondere il canone, per l'anno 2024, pari a euro 21, così come determinato in base alla tabella A allegata alla deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 20 novembre 2023, soggetto a revisione periodica.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Presidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 gennaio 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 2 febbraio 2024, n. 531.

**Autorizzazione alla Società Cooperativa Elettrica Gignod, ai sensi della L.R. 8/2011, alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15 kV e 400V per l'allacciamento delle nuove cabine elettriche denominate "Mattioli", "AVDA" e "Croce Nera"; potenziamento cabina "ALVIT" e variante del collegamento in entra-esce della cabina "BETA" nel comune di Saint-Christophe - Linea n. 0361.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Cooperativa Elettrica Gignod - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla posa di cavi elettrici sotterranei a 15kV e 400V per l'allacciamento delle nuove cabine elettriche denominate "Mattioli", "AVDA" e "Croce Nera"; al potenziamento della cabina "ALVIT" e alla variante del collegamento in entra-esce della cabina "BETA", nel Comune di Saint-Christophe - Linea n. 0361, nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 06/12/2023, nel rispetto dei seguenti adempimenti:

a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le mi-

tifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 10473/DDS du 20 octobre 2023 et de verser, au titre de la dérivation à usage hygiénique et sanitaire, une redevance de 21 euros, pour 2024, calculée sur la base du montant visé au tableau A de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023 et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 janvier 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 531 du 2 février 2024,

**autorisant Société Coopérative Elettrica Gignod, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à poser la ligne électrique souterraine n° 0361 (câbles 15 kV et 400 V), en vue du branchement des nouveaux postes dénommés *Mattioli*, *AVDA* et *Croce Nera*, du renforcement du poste dénommé *ALVIT* et de la modification du tronçon reliant, en entrée et en sortie, le poste dénommé *BETA*, dans la commune de Saint-Christophe.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Società Cooperativa Elettrica Gignod* est autorisée à poser et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique souterraine n° 0361 (câbles 15 kV et 400 V), en vue du branchement des nouveaux postes dénommés *Mattioli*, *AVDA* et *Croce Nera*, du renforcement du poste dénommé *ALVIT* et de la modification du tronçon reliant, en entrée et en sortie, le poste dénommé *BETA*, dans la commune de Saint-Christophe, comme il appert du plan technique parvenu le 6 décembre 2023, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :

a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées

- sure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
- b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
- c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
- d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società Cooperativa Elettrica Gignod viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società Cooperativa Elettrica Gignod dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uo-
- par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Società Cooperativa Elettrica Gignod*, sous sa responsabilité ;
- b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
- c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
- d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Società Cooperativa Elettrica Gignod* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Società Cooperativa Elettrica Gignod* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés

po stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

- contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Cooperativa Elettrica Gignod;
- di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 29 gennaio 2024, n. 57.

**Sdemanializzazione di porzione di reliquato idrico sito in località Isollaz nel comune di Challand-Saint-Victor e approvazione della relativa vendita, ai sensi dell'art. 13, comma 10, della L.R. 12/1997.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato ubicato in località Isollaz del comune di Challand-Saint-Victor identificato al mappale n. 686 del foglio 14 di mq. 150, sdemanializzarlo e trasferirlo dal demanio regionale al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, al fine di poter procedere alla relativa alienazione;

Omissis

## AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE

– et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

- La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
- Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Società Cooperativa Elettrica Gignod*.
- Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 57 du 29 janvier 2024,

**portant désaffectation d'une section de cours d'eau située à Isollaz, dans la commune de Challand-Saint-Victor, ainsi qu'approbation de la vente de celle-ci, au sens du dixième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- La section de cours d'eau située à Isollaz, sur le territoire de la Commune de Challand-Saint-Victor, et inscrite sur la feuille 14, parcelle 686 (150 m<sup>2</sup>) du cadastre de ladite Commune, est déclarée inutilisable aux fins publiques, désaffectée et transférée du domaine au patrimoine aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste en vue du lancement de la procédure d'aliénation y afférente.

Omissis

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico a 15 kV tra le cabine elettriche denominate "Remondin" e "Fontainemore" nei comuni di Perloz, Lillianes e Fontainemore.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 01/02/2024 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Opere pubbliche, Territorio e Ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la costruzione di un impianto elettrico a 15 kV tra le cabine elettriche denominate "Remondin" e "Fontainemore" nei comuni di Perloz, Lillianes e Fontainemore. Linea 956.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique entre les postes de transformation nommé « Remondin » et « Fontainemore » dans les communes de Perloz, Lillianes et Fontainemore.**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique entre les postes de transformation nommé « Remondin » et « Fontainemore » dans les communes de Perloz, Lillianes et Fontainemore (Dossier n. 956), a été déposée le 01/02/2024 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---